

BONJOUR!



ZENON PARK

Décembre 2021 | December 2021

Dans cette édition | In this edition...

À venir - Une nouvelle entreprise!



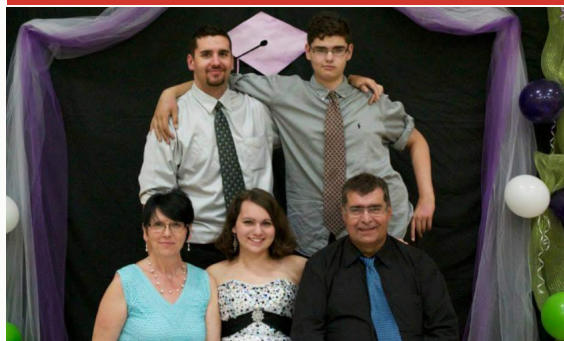
Le labeur de Lucien Lalonde à l'usine de luzerne



Soirée fabrication de jeux



Bilingualism Beyond High School



Festival du livre



Sommaire

- P. 2 **Célébrons ensemble!**
- P. 3 **Updates from Community Partners**
- P. 5 **Festival du livre**
- P. 7 **À venir - une nouvelle entreprise**
- P. 11 **Bilingualism Beyond High School**
- P. 12 **Vive Zenon Park**
- P. 15 **Nécrologies**

DE LA PART DE L'AFZP...

*Joyeux
Noël!*

2

Célébrons ensemble!

*Isaac Michael
Moyen*

Né le 23 novembre, 2021

Born on November 23rd, 2021

Parents:
Danella & Derek Moyen



*Marie-Thérèse
Daoust*

93 ans | 93 years old

Doyenne active remarquable de
Zenon Park !

*Remarkable, active community
member of Zenon Park!*



Pickleball

Pour les 50+ tous les mardis à 19h00 dans le gymnase de l'école NDV. Pour participer, il faut devenir membre de Vitalité 55+ (10\$).

Communiquer avec Margo à margo@vitalite55sk.ca ou au 306.371.0346 pour nous rejoindre!

For people 50 years of age and older, every Tuesday at 7PM at the NDV School gym. To participate, you must become a member of Vitalité 55+ (\$10).

Get in touch with Margo at vitalite55sk.ca or at 306.371.0346 to join us!



Association Fransaskoise de Zenon Park



HEURES D'OUVERTURE

Lundi au jeudi de 9h à 16h30

HOURS OF OPERATION

Monday through Thursday from 9AM to 4:30PM



306-767-2203



afzp@sasktel.net



Tous les mercredis à 19h00 dans le gymnase de l'école NDV!

2\$ par session || 20\$ pour la saison

Every Wednesday at 7PM at the NDV School gym!

\$2/session || \$20 for the season

Information

Marion
306.263.3760
marion.cormier0@gmail.com

Updates from Community Partners

Written by Kelly Law

Our Annual Trade Show was once again held via Facebook in November. We had a very good turnout again this year, with a wide variety and selection of vendors. We hope to be back doing our trade show in person very soon.

Our ice making crew has been busy prepping and getting the arena ready for the winter. If the weather cooperates we hope to have the ice ready for use soon. Watch for posters and on Facebook for when the arena will be open.

Zenon Park Community Partners

Grapes or Hops Elimination Draw



\$20/person plus 1 bottle of wine or 6 beer

(Chose which lot you want your team to be in. Hops lot you may enter a case of 24)

Teams of 4

You may enter as many times as you want

120 tickets available in each lot

Deadline to purchase tickets is December 12th

Drop off all entries and wine and/or beer to the Village office or with a Board member by Dec 12th

Draw dates are:

December 13: last name drawn wins 10% of the lot

December 17: Last name drawn wins 20% of the lot

December 22: last name drawn wins 70% of the lot

2 separate draws will be made each day for the Grapes and Hops Lot

Rules and entry forms may be picked up at Village Office in Zenon Park

They will also be available for printing on www.zenonpark.com

Thank You for Your Support!



LIGHT UP OUR VILLAGE CONTEST

Zenon Park Community Partners are looking for the BEST decorated house of the year! Prizes for the top 3. Judging will take place December 19th @ 7:30PM

Public Skating (Sundays from 2-5)

The arena can be used at other times by calling René (306.812.7441), but there MUST BE AN ADULT PRESENT at all times due to liability issues (no exceptions). The arena will be closed by 9PM when used.



Skating Fees

Adult Annual - \$100
Student Annual - \$80
Family Annual - \$130
Drop in Fee - \$5

Fees are due as of January 3rd, 2022
There is a red drop box by the door for fees.
Thank you in advance!



From everyone at Zenon Park Community Partners, we would like to wish you all a Merry Christmas and a Happy New Year!

Événements communautaires

Community Events

Du plaisir en jouant

Écrit par Monica Ferré

L'AFZP en partenariat avec l'APF (l'Association des parents fransaskois) a tenu la première soirée de fabrication de jeux de la saison, le 18 octobre dernier. Le but de ces soirées est de fabriquer des jeux de société en français pour les enfants. Une fois que les jeux sont fabriqués, les participants.es s'amuse en jouant et en apprenant le vocabulaire. Chaque personne repart avec ces jeux plastifiés et prêts à jouer avec leurs enfants ou petits-enfants.

Ce mois nous avons eu 10 participantes: mamans et grands-mamans qui ont fabriqué trois jeux chacune sur le thème de l'Halloween. Vin et fromage étaient servis pour compléter la belle soirée. Surveillez les annonces pour les prochaines dates de fabrication de jeux à venir dans la nouvelle année.



De la part de l'AFZP, merci à Monica Ferré et à Gisèle Yarbrough pour l'organisation et l'animation de cette soirée!

Fun With Games

Written by Monica Ferré

The AFZP, in collaboration with the APF, held its first game making evening of the season on October 18. Ten participants thoroughly enjoyed fabricating three Halloween-themed games. Wine and cheese were served to complete the evening.

These evenings are organized to make a variety of French games to be played with children. Once the games are completed, the participants have fun playing the game and learning the vocabulary. At the end of the evening, each person leaves with French games ready to be played with their children or grandchildren. Watch for announcements for future game fabrication nights in the new year.



Événements communautaires

5

Community Events

Festival du livre

Écrit par Colette Pelchat

En collaboration avec l'AFZP, l'école NDV a organisé du 15 au 19 novembre un salon du livre ! Il y a eu un tirage de participation et le grand gagnant était Xavier Marchildon, un élève de la 4e année à l'école NDV qui s'est mérité 25\$ en produits au Festival des livres Scholastic.

Nous avons réussi à vendre environ 1800\$ de livres qui nous offrent 500\$ de crédit en récompense. Nous utiliserons cet argent pour ajouter des livres à la bibliothèque de l'école NDV.

Malgré la tempête, nous pouvons dire que notre Festival fut un succès! J'aimerais remercier l'AFZP, Marguerite, et tous les volontaires pour tout le travail et l'appui pour la réussite de cette activité.

Book Fair

Written by Colette Pelchat

In collaboration with the AFZP, NDV School organized a book fair from November 15 to 19! There was an entry draw and the big winner was Xavier Marchildon, a 4th grade student at NDV School who won \$ 25 in products at the Scholastic Book Festival.

We managed to sell approximately \$ 1,800 worth of books which gives us \$ 500 in credit as a reward. We will use this money to add books to the NDV School library.

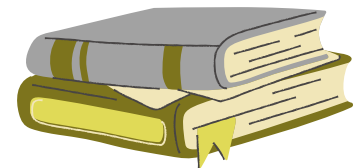
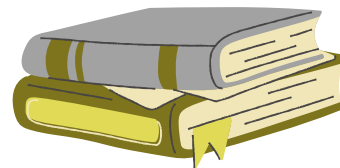
Despite the storm, we can say that our Festival was a success! I would like to thank the AFZP, Marguerite, and all the volunteers for all the work and for the success of this activity.



Scannez le code QR pour écouter une entrevue de Radio-Canada avec Colette.

Scan the QR Code to listen to the interview by Radio-Canada with Colette.

<https://bit.ly/festivaldulivre2021>



Xavier Marchildon était le gagnant du tirage au Festival du livre: un certificat cadeau de 25\$ à dépenser au Festival du livre, gracieuseté de Scholastic. C'est évident par son grand sourire qu'il était très heureux avec ses cadeaux !



Merci, les Chevaliers de Colomb !



Thank You, Knights of Columbus!

Écrit par Margo LeBlanc • Written by Margo LeBlanc

La saison des fêtes est arrivée et maintenant plus que jamais, c'est un bon moment pour réfléchir aux nombreuses choses pour lesquelles nous pouvons être reconnaissants. Il y a tellement de personnes et de groupes qui rendent notre communauté une bonne place à vivre, y compris les Chevaliers de Colomb et ses membres de Zenon Park et de la région. Je me suis rendue chez Ron Wassill pour discuter avec lui les façons dont les C de C ont aidé Zenon Park.

Au fil des ans, les C de C ont contribué de plusieurs façons à la communauté de Zenon Park! Certains de leurs dons les plus récents incluent un don de 5 000 \$ à l'église pour aider à remplacer le toit et une variété de rénovations internes, des dons multiples totalisant plus de 3 500 \$ au service d'incendie de ZP pour aider à couvrir les coûts d'achat d'un nouveau camion de pompiers et pour la future construction d'une nouvelle caserne de pompiers et environ 500 \$ ont été remis à la garderie pour couvrir les frais de location d'un château gonflable. Les C de C ont également organisé un Petit Déjeuner pour aider les membres de la communauté à faire des dons au service d'incendie et près de 10 000 \$ en dons ont été amassés et investis dans l'achat du nouveau camion de pompiers!

Les C de C versent également chaque année des dons à Community Partners (environ 1 500 \$) pour aider à entretenir la patinoire et la salle. De plus, 3 bourses sont offertes chaque année aux finissants qui poursuivent leurs études à un collège catholique (1 bourse) ou qui suivent un cours à un collège catholique (2 bourses de 250 \$).

Malheureusement, pour le moment, le calendrier communautaire des Chevaliers de Colomb ne peut plus être produit - mais presque tous les profits de ces calendriers au fil des ans sont restés dans la communauté!

Une partie importante des fonds donnés provient de la vente de billets de loterie 5/18. C'est un moyen facile de soutenir la communauté et les efforts charitables des Chevaliers de Colomb, et chaque billet acheté aide! Si vous souhaitez acheter des billets pour le prochain tirage du loto 5/18 ou si vous souhaitez obtenir un abonnement annuel, vous pouvez contacter Ron au 306-767-2268.

Merci aux Chevaliers de Colomb pour toutes leurs contributions dans notre communauté - cela fait une grande différence, et nous l'apprécions grandement!

The holiday season is here and now more than ever is a good time to reflect on the many things that we can be thankful for. There are so many people and groups that make our community a great place to live, including the Knights of Columbus and its members from Zenon Park and area. I sat down with Ron Wassill to chat with him about some of the ways that the K of C have helped Zenon Park.

Over the years, the K of C have contributed to the community of Zenon Park in many ways! Some of their more recent donations include giving \$5,000 to the church to help with replacing the roof and a variety of internal renovations, multiple donations totaling over \$3,500 to the ZP Fire Department to help cover the costs of purchasing a new firetruck and for the future construction of a new fire hall, and approximately \$500 was given to the Daycare to cover the cost of renting a bouncy castle. The K of C also organized a Pancake Breakfast to facilitate members of the community making donations to the Fire Department and nearly \$10,000 in donations were raised and put towards the purchase of the new firetruck!

The K of C also provides donations on a yearly basis to Community Partners (around \$1,500) to help maintain the skating rink and the hall. Moreover, 3 bursaries are made available each year to high school graduates furthering their education by attending a Catholic College (1 bursary) or taking a class from a Catholic College (2 bursaries of \$250).

Unfortunately, for the time being, the Knights of Columbus community calendar can no longer be produced - but nearly all the proceeds from these calendars over the years have stayed within the community!

A significant portion of funds donated come from the sale of 5/18 lottery tickets. This is an easy way to support the community and the charitable efforts of the Knights of Columbus, and every ticket purchased helps! If you'd like to purchase tickets for the next lotto 5/18 draw or if you'd like to get an annual subscription, you can get in touch with Ron at 306-767-2268.

Thank you to the Knights of Columbus for all of their contributions in our community - it makes a big difference, and we appreciate it greatly!

WINNING NUMBERS | NUMÉROS GAGNANTS

Wednesday November 10th, 2021

1, 3, 7, 10, 16

NEXT DRAW | PROCHAIN TIRAGE

Wednesday December 20th, 2021

ESTIMATED JACKPOT | GROS LOT

\$4825

Annonces de la communauté

Community Announcements

À venir - Une nouvelle entreprise (Q&R avec Karen Marchildon)

Écrit par Margo LeBlanc

Avez-vous entendu la bonne nouvelle ? Nous aurons bientôt une nouvelle entreprise au sein de la communauté! Karen Marchildon a acheté l'ancien centre de l'Âge d'Or et elle a de grands projets. J'ai discuté avec elle le 17 novembre pour en savoir plus et répondre à vos questions brûlantes !

Quels sont vos projets pour le bâtiment ? Quel type d'entreprise avez-vous l'intention de gérer ?

Nous aurons un café avec un coin salon. Bien sûr, nous vous proposerons du café mais aussi des boissons de spécialité (lattes, espresso, etc.) et des muffins. J'aurai également une salle de jeux à l'arrière du bâtiment et divers articles de commodité disponibles à l'achat !

Quelles sont les principales choses que vous offrirez dans votre magasin ?

Crème glacée avec garnitures, hot-dogs, slush, des subs, pizzas, bijoux fantaisie et bibelots.

Quand espérez-vous ouvrir ?

L'objectif est d'être ouvert avant la fin février (2022).

Que peut faire la communauté pour vous aider avec le succès de votre nouvelle entreprise ?

J'apprécierais que les gens s'arrêtent pour visiter et voir ce que j'ai à offrir une fois que nous serons ouverts! J'aimerais également connaître les suggestions que les gens pourraient avoir et ce que les gens veulent voir dans le magasin.

Coming Soon - A New Business (Q&A w/ Karen Marchildon)

Written by Margo LeBlanc

Have you heard the good news? We'll soon have a new business within the community! Karen Marchildon has purchased the former Golden Age center and she has big plans. I chatted with her on November 17th to get the inside scoop and answer some of your burning questions!



What are your plans for the building? What type of business do you intend to run?

We'll have a coffee shop with a seating area. Of course, we'll offer coffee but also specialty beverages (lattes, espresso, etc.) and muffins. I'll also have a game room in the back of the building and various convenience items available for purchase!

What are some of the main things that you will offer in your store?

Hard ice cream with toppings, hot dogs, slush, subs, pizzas, costume jewelry, and knick knacks.

When do you hope to open?

The goal is to be open before the end of February (2022).

What can the community do to help you with your new endeavor?

I'd appreciate people stopping in to visit and to see what I have to offer once we are open! I'd also like to hear about any suggestions people might have and what people are wanting to see in the store.

Heures d'ouverture Business Hours

Mardi à samedi - 10h00 à 18h00

Les heures d'ouverture pourraient être plus longues en été

Tuesday to Saturday - 10AM to 6PM

Operating hours may be longer in the summer





Annonces de la communauté

Community Announcements & Advertisements



NOTICE TO ALL PET OWNERS

Annual License fees are due January 1, 2022

- In accordance with the Animal Control Bylaw 1/18 ALL DOMESTIC PET OWNERS ARE REQUIRED TO PURCHASE A LICENSE FOR THEIR PET ANNUALLY before January 31st
- License fees are \$ 10 per domestic pet and are to be paid at the Village Office
- Failure to pay could result in the owner paying a penalty
- Owners must ensure that domestic pets are not running at large or being a nuisance on any other property
- Bylaw 1/18 can be viewed at www.zenonpark.com

PAYMENT OPTIONS FOR TAXES AND/OR UTILITIES

- **Monthly Auto Debit:** This allows you to make monthly payments on property taxes and or utilities. Payments are automatically deducted from your bank account on the 20th of every month. Call the Village Office at (306) 767 2233 or stop in to see if this option is right for you.
- **E-Transfer:** This can be done at your leisure by using vofzenon@sasktel.net
- **Online payments:** Using the Village of Zenon Park as your payee. This option may not be available from every bank.

Rest assured that we still accept debit, cheque and cash. *Taxes are now due. Please be mindful that any amount owing as of December 31st will have a 10% penalty applied January 1st.*

BUILDING PERMITS

A reminder that any building that is going to under go a structural renovation, demolition, removal or a new build MUST make application to the Village BEFORE the work is started. The municipality is mandated to administer building permits. The Village of Zenon Park has passed a new bylaw respecting buildings. The major change is regarding the cost of the permit. For clarification, the bylaw and applicable forms are available at www.zenonpark.com

SNOW REMOVAL

With the snowfall comes snow removal. The Village tries very hard to clear snow in a quick and logical manner. Our snow removal policy dictates how this is done. Please have patience during times of heavy snowfall.

HOUSING AUTHORITY APPOINTMENT

The Zenon Park/Arborfield Housing Authority needs a member from the Zenon Park area to sit on this committee. The Zenon Park Housing Authority provides affordable housing to seniors in our area. If you want to contribute to the wellbeing of seniors, consider this position. To apply, or for more information contact Lisa at the Village Office.

AVIS À TOUS LES PROPRIÉTAIRES D'ANIMAUX

Les frais de licence annuels sont dus le 1er janvier 2022

- Conformément au règlement sur le contrôle des animaux 1/18, TOUS LES PROPRIÉTAIRES D'ANIMAUX DOMESTIQUES DOIVENT ACHETER UNE LICENCE POUR LEUR ANIMAL ANNUELLEMENT avant le 31 janvier
- Les frais de licence sont de 10\$ par animal domestique et sont à payer au bureau du village
- Le non-paiement pourrait entraîner une pénalité pour le propriétaire
- Les propriétaires doivent s'assurer que les animaux domestiques ne courent pas au large ou ne sont pas une nuisance sur aucune autre propriété
- Le règlement 1/18 peut être consulté au www.zenonpark.com

OPTIONS DE PAIEMENT POUR LES TAXES ET/OU LES SERVICES PUBLICS

- **Débit automatique mensuel :** Cela vous permet d'effectuer des paiements mensuels sur les taxes foncières et/ou les services publics. Les paiements sont automatiquement prélevés sur votre compte bancaire le 20 de chaque mois. Appelez le bureau du village au (306) 767 2233 ou passez au bureau pour voir si cette option vous convient.
- **E-Transfer:** Cela peut être fait à votre guise en utilisant vofzenon@sasktel.net
- **Paiements en ligne :** Utilisez le Village de Zenon Park comme bénéficiaire. Cette option peut ne pas être disponible dans toutes les banques.

Soyez assuré que nous acceptons toujours les débits, chèques et argent comptant. *Les taxes sont maintenant dues. Veuillez noter que tout montant dû au 31 décembre se verra appliquer une pénalité de 10 % le 1er janvier.*

PERMIS DE CONSTRUIRE

Un rappel que tout bâtiment qui va faire l'objet d'une rénovation structurelle, d'une démolition, d'un déménagement ou d'une nouvelle construction DOIT en faire la demande au Village AVANT la fin des travaux. La municipalité est mandatée pour administrer les permis de construire. Le Village de Zenon Park a adopté un nouveau règlement sur les bâtiments. Le changement majeur concerne le coût du permis. Pour plus de précisions, le règlement et les formulaires applicables sont disponibles sur www.zenonpark.com

DÉNEIGEMENT

Quand il neige, il est nécessaire de déneiger. Le Village fait de son mieux pour déneiger de façon rapide et logique. Notre politique de déneigement indique comment cela se fera. SVP soyez patients lorsque la neige tombe en abondance.

RENDEZ-VOUS AU LOGEMENT

L'autorité de logement de Zenon Park/Arborfield a besoin d'un membre de la région de Zenon Park pour siéger à ce comité. La Zenon Park Housing Authority fournit des logements abordables aux personnes âgées de notre région. Si vous souhaitez contribuer au bien-être des aînés, pensez à ce poste. Pour postuler ou pour plus d'informations, contactez Lisa au bureau du village.



Quoi de neuf à NDV ?

What's New at NDV?



Mot de la direction

Écrit par M. Massata Ndiaye

La première étape vient de s'achever avec un bilan d'apprentissage positif qui a nécessité un engagement fort de votre part et de la part de l'équipe pédagogique. Je tiens à vous remercier pour tous les efforts fournis en ces temps ô combien compliqués! Les congés de Noël qui s'annoncent vont permettre à l'ensemble de la communauté de passer des moments chaleureux en famille et de se ressourcer.

Nous avons commencé plusieurs activités en lien avec les thèmes du bien-être qui nous tiennent beaucoup à cœur et nous aimerions que vous y participiez à votre manière en abordant des discussions sur l'intimidation et ses effets, sur l'importance des relations harmonieuses et sur la bienveillance.

L'École Notre-Dame-des-Vertus est, et doit rester un endroit sécuritaire, motivant et inclusif où l'on peut apprendre avec plaisir et s'épanouir. Nous sommes convaincus qu'avec votre soutien, nous atteindrons nos attentes élevées en matière de bien-être et de sécurité.

Nous avons marqué dans la sobriété le jour du Souvenir et nous avons aussi tenu avec succès notre festival du livre à l'AFZP. Nous vous remercions énormément de votre participation.

Pour le mois de décembre, nous nous préparons pour deux journées thématiques et le concert de Noël avec des activités qui vous seront enregistrées et partagées.

A Word from the Principal

Written by Mr. Massata Ndiaye

The first quarter has ended with a positive learning assessment which required commitment from everyone. I would like to thank you for all the efforts made in these very complicated times! The coming Christmas holidays will allow the entire community a well deserved time with family.

We have started activities related to wellbeing that are very close to our hearts and we would like you to participate in them in your own way by bringing up discussions on bullying and its effects, the importance of harmonious relationships and kindness.

École Notre-Dame-des-Vertus School is, and must remain, a safe, motivating and inclusive place where people can learn and flourish. We are confident that with your support we will meet our high expectations in terms of wellbeing and safety.

We observed Remembrance Day with serenity and also successfully held our Book Festival at the AFZP. We thank you very much for your participation. For the month of December, we are preparing for two themed days and the Christmas concert with activities that will be recorded and shared with you.

DATES À RETENIR

2e semaine de l'Avent

DEC
3

3e semaine de l'Avent

DEC
10

4e semaine de l'Avent

DEC
17

CONGÉS DE NOËL / JOUR DE L'AN

DEC
18

Journée de planification - Congé pour les élèves

JAN
4

Retour de élèves à l'école

JAN
5

DATES TO REMEMBER

2nd Week of Advent

3rd Week of Advent

4th Week of Advent

CHRISTMAS HOLIDAYS / NEW YEAR

Teacher Planning Day - No school for students

Back to School for Students

La façade de l'église

The Facade of the Church

Écrit par Monica Ferré • Written by Monica Ferré

Souvent cet été, en passant devant l'église, vous avez probablement remarqué que Clément Dion et Armand Marchidon travaillaient sur la façade de l'église. En premier ils ont enlevé une partie du stuc d'en bas, pour ensuite poser le maillage et une couche de ciment. La prochaine étape était de tailler et d'installer les roches en laissant de la place pour 10 croix qui représentent les 10 commandements. Quel travail! Merci beaucoup Clément et Armand pour tout le temps et toute l'énergie que vous avez mis dans ce projet! Un merci va aussi aux autres bénévoles qui sont venus faire le jointoiement (grouting): Father Travis, Marco Pelchat, Cyril Hudon, Nicole Poulin, Denise Marchildon et Gisèle Yarbrough. C'est le bénévolat qui permet à notre belle communauté de continuer de s'épanouir!



This summer you may have noticed Clément Dion and Armand Marchildon hard at work in front of the church. Another huge project had begun. First they took down a part of the old stucco so that they could put mesh and then a coat of cement. The next step was to cut and place the rocks, leaving spaces for 10 crosses, which represent the 10 sacraments. What a job! Thank you Armand and Clément for all the time and energy that you invested in this project. Thank you also goes out to the other volunteers, who came to help with the grouting: Father Travis, Marco Pelchat, Cyril Hudon, Nicole Poulin, Gisèle Yarbrough and Denise Marchildon. It's volunteerism that permits our beautiful community to continue to flourish!

Messes de Noël Christmas Mass

December 24 | 24 décembre
5 pm - Arborfield

December 24 | 24 décembre
7 pm - Zenon Park

December 25 | 25 décembre
10 am - Zenon Park

Information:

Bulletins – Pasquia Area Catholic
Church (pasquiacatholic.com)



Le nouveau vitrail a été installé dimanche après-midi, le 28 novembre, juste à temps pour la visite de l'Évêque le 5 décembre. D'abord, un merci spécial à Marc Poulin qui a construit un nouveau cadre pour la fenêtre et merci à l'équipe qui ont fait l'installation: Marc Poulin, Armand Marchildon, Joel Marchildon, Clément Dion et Martin Cyr.

The new stained-glass window was installed on Sunday afternoon, November 28 - just in time for the Bishop's visit on December 5. We'd like to say a special thank you to Marc Poulin who built a new frame for the window and to the installation team: Marc Poulin, Armand Marchildon, Joel Marchildon, Clément Dion and Martin Cyr.

Editorial

Éditorial

Bilingualism Beyond High School

Written by Chantal Laforge

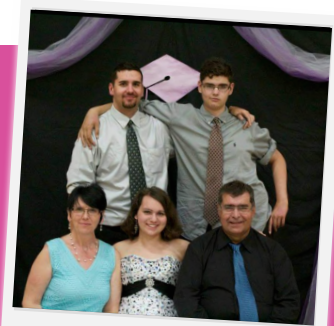
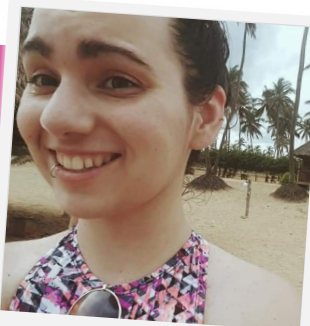
Born and raised in Carrot River, I was very unaware as a small child that language would have a big impact on my life. But when I was in Grade 1, my parents decided, much to the critique of others, to enroll me at NDV in Zenon Park to learn French and to receive an education in French. The most common assumption they heard was that my little brother and I would lose our English skills, a claim my mother disregarded as she herself is an Anglophone. She found it hard to imagine a world where we would not be able to efficiently communicate with her or with the majority Anglophone population around us.

I graduated from NDV in 2013 and went on to spend two years in Ireland before heading to the University of Regina. There I received my Bachelor's in Arts with a Double Major In English and French & Francophone Intercultural studies, with Honours in the French Major and with an International Distinction. I don't often use the full title of my degree as I've done above, but here I will make an exception because I can say that I would not have been able to do any of it without my bilingualism and French education as a child. In addition, throughout my University career, I found myself more financially stable than the average student owing to the scholarships I received and the high quality employment I was able to find as employers struggled to fill posts requiring bilingual candidates. My bilingualism made me more hireable and gave scholarship committees another reason to see me as a hard working and capable student. It also opened doors for the international distinction in my degree. Because of my bilingual abilities, I was a perfect candidate for a 5-week Bursary and Media-Internship in Benin, Africa, a trip I will remember forever.

After all of this, I find myself still a student. I'm currently working on my Master's Degree in English Literature. At this level, my skills in English and French writing have led me to create for myself such a strong portfolio that I was the recent recipient of SSRHC funding, which is the most prestigious funding in Canada that someone in my program can receive. It more than pays for my Master's degree; a degree in a subject and language that others once believed I would struggle in. I can honestly say that none of it would have been possible without the advantage my French education provided me.

Not only did my Francophone upbringing not hinder my experience in the English Department, it enhanced it. Simple things like grammar and sentence structure were easier for me than for my peers in my University English classes because while grammar is not strongly reinforced in English secondary education, grammar rules and writing correctly in French is still very important for Francophones. Understanding grammatical and linguistic theory put me ahead of my Anglophone peers in that I understood contexts and concepts more easily than most. This also made me one of the stronger students in my German language electives; while my peers grappled with gendered nouns and language, I could accept them in an instant and skip those hurdles, allowing me to put my energy into more advanced concepts.

Finally, while I have focussed on my academic and employment opportunities, I would like to give an additional thought to the bigger picture. My Francophone upbringing has led me to success in these areas, but more importantly, it has made me a more adaptable, empathetic and perceptive person. Growing up with two cultures has given me a wider outlook on life and a deeper understanding of the cultural value that each person adds to a community or environment. All that my bilingualism has done for me is enhance my personal growth. It has opened so, so many doors, and I wouldn't trade it for the world.



Vive Zenon Park

Le labeur de Lucien Lalonde à l'usine de luzerne

Propos recueillis par Moïse Lalonde, 8e année



Élevé à Zenon Park, Lucien Lalonde est, pendant longtemps, un fermier. Il fait beaucoup de travail sur sa ferme, mais ce n'est pas tout. Pendant des années, il contribue aussi à l'industrie Zenon Park Coopérative Dehydrators Ltd, et surtout à Parkland Alfalfa Products Ltd.

Les débuts

Zenon Park Coopérative Dehydrators Ltd est bâti en 1961. C'est la première usine en Saskatchewan qui fabrique des boulettes de luzerne. Les autres usines sont plutôt petites et fabriquent seulement de la poudre de luzerne. En 1969, Parkland Alfalfa Products Ltd s'ouvre pour faire la même chose. La luzerne est vendue en Asie. À cette époque, l'usine de Parkland est plus grande que celle de Coop et produit plus que la Coop.

Le travail de Lucien Lalonde

En 1968, Lucien est le premier employé à Parkland, il s'agit de l'année avant que l'usine ouvre ses portes. Avant que l'usine soit bâtie, Lucien est une des personnes qui aide à préparer le terrain pour l'usine. Une fois l'usine construite, il est chargé de surveiller les faucheuses et ceux qui font les récoltes pendant qu'ils travaillent dans les champs. Éventuellement, après plusieurs années de travail à l'usine, Lucien se fait élire par une assemblée générale des propriétaires de l'entreprise et remplace Fred Lalonde comme président de Parkland. Avec le nouveau rôle important de Lucien à l'usine, il devient pas mal occupé durant la saison des semences et des récoltes. Malgré cela, il continue à faire sa propre besogne sur sa ferme et maintient sa propre business agricole. Lucien aime beaucoup son travail à Parkland. Ce qu'il aime le plus c'est le fait de travailler durant l'été et de côtoyer d'autres fermiers et gens passionnés d'agriculture.

La fermeture

Les heures de travail à l'usine ne sont pas courtes. Il y a des fois où on doit y être de 6 heures le matin jusqu'à 7 heures ou 8 heures le soir. L'usine achète toute la luzerne des fermiers qui se font payer à la fin



de la saison. Malgré le grand succès que l'usine a au cours des années, il y a simplement trop d'industries de déshydratation dans la région qui s'y installent et les fermiers demandent de plus en plus d'argent pour leurs récoltes et leur luzerne. En 1988, Parkland rachète la Coop dehy. Des usines s'installent non seulement en Saskatchewan, mais aussi en Alberta et la compétition devient trop grande. Plusieurs usines, incluant Parkland, ne s'en sortent pas. C'est alors qu'en 1993, Parkland Alfalfa Products Ltd se déplace près d'Armley et malheureusement, on voit la fin de l'usine. Pour Lucien, le déménagement de l'entreprise lui donne l'opportunité de se concentrer sur sa ferme. Cependant, il pense que la fermeture du dehy a un grand impact sur Zenon Park. Beaucoup de personnes perdent leur emploi et déménagent. Lucien dit que, dans le temps, toutes les maisons de Zenon Park sont habitées par des familles et pratiquement chacune d'elles a un membre qui travaille au dehy. Lucien se rappelle que la dernière année que Parkland est à Zenon Park, l'industrie connaît plus de 100 employés qui viennent y travailler durant l'été en plus de quelques fermiers retraités.

Lucien travaille toujours sur sa ferme, à Zenon Park, depuis presque 30 ans maintenant. Il a grandement contribué au développement de ces deux entreprises, et les entreprises qui ont marqué l'histoire de Zenon Park. Alors, on pourrait dire que Lucien a joué lui-même un grand rôle dans le développement de Zenon Park.

Un parcours de A à Z avec Sylvia Dion

Propos recueillis par Anna Sturby, 12e année



Originaire de Duck Lake, Sylvia Dion est devenue une personne indispensable pour la communauté de Zenon Park. Elle était et demeure encore bien impliquée dans beaucoup d'organismes de la communauté. Ses heures de bénévolat sont innombrables. Mais on ne peut pas se passer de ses contributions en enseignement. Elle commence sa formation d'éducation à Winnipeg et complète son bac à Saskatoon. À cette époque, Sylvia n'est pas certaine si elle veut enseigner, mais les gens lui disent qu'elle serait bonne et donc, elle décide de s'essayer et cela devient rapidement une passion. Pour elle «chaque élève est tellement spécial, chacun a un atout».

Voyage en Afrique

Depuis toujours, Sylvia rêve d'enseigner en Afrique, mais les gens disent qu'elle n'a pas la santé pour le faire. Déterminée de nature, elle veut prouver qu'elle est capable de le faire. C'est alors que pendant l'été elle voyage en Afrique, en Gambie, au Mozambique, en Afrique du Sud, au Sénégal: elle en fait pratiquement le tour! Les écoles qu'on y retrouve sont bien différentes de celles de son pays natal; un bon nombre d'elles se déroulent dehors. Sylvia raconte que, dans une des petites communautés, une de leur activité préférée est la chasse aux souris. Chaque matin, les écoliers chassent des souris puis après ils font un petit BBQ et dégustent les petits rongeurs. Sylvia dit qu'alors qu'elle ne mangera pas de souris de sitôt, elle a gagné énormément de respect pour les gens qu'elle a rencontrés, ainsi que leur culture.

Destination Zenon

Sylvia veut rester à Madagascar, mais la vie ne va pas toujours comme prévue. C'est alors qu'elle part du point A (Afrique) pour arriver au point Z (Zenon park). L'année est 1972 et un de ses amis de Duck Lake l'encourage à venir combler un poste d'enseignement à Zenon. Le tout se passe rapidement. Son premier vol est annulé, c'est alors qu'elle arrive à Zenon 2 jours seulement avant la rentrée scolaire. Au fil des ans, Sylvia finit par enseigner aux deux écoles qui ont existé au village; l'École Zenon Park School et École Notre-Dame-des-Vertus. Mais ses contributions à l'éducation ne se sont pas arrêtées là. Sylvia participe également à la création des programmes d'études pour la province

et aussi à la préparation des examens du ministère en français.

On s'amuse aussi!

Son dévouement à l'excellence en éducation ne l'empêche pas de s'amuser avec ses élèves. Par exemple, lors d'une journée de Poisson d'avril, elle est arrivée en classe pour y retrouver tous les pupitres de ses élèves à l'envers. Ce n'est pas tout, un jour, Sylvia arrive en classe où des élèves ont placé deux cannettes de bière sur une tablette pour voir sa réaction. Elle prend alors les cannettes et pendant qu'elle réfléchit à ce qu'elle va dire, le directeur, qui avait la fâcheuse habitude d'entrer sans avis, ouvre la porte à ce moment précis. «J'suis là, belle nounoune, avec mes 2 cannettes de bière dans les mains. Il est resté tellement étonné, qu'il est sorti sans rien dire.» Toute la classe a éclaté de rire.

Une passion pour sa petite communauté

Sylvia dans l'âme n'est pas une femme de ville, mais plutôt de campagne. Dès son arrivée à Zenon Park, elle ne tarde pas à s'impliquer dans la communauté. Elle aide avec le journal communautaire (Le Bonjour-Zenon Park), elle devient bientôt la présidente de l'AFZP (Association Fransaskoise Zenon Park) et quelques années plus tard, elle devient la présidente du conseil paroissial. Elle est aussi bien impliquée dans la communauté d'école. Pendant de nombreuses années, elle est entraîneuse de volleyball, de badminton, de curling, etc. Sylvia prend sa retraite en l'an 2000, mais elle aime tellement enseigner que cela ne fait que 4 ans qu'elle ne fait plus de suppléance. Cette année (2021) marque la première année qu'elle ne peut s'impliquer avec l'école en raison du Covid-19.

Sylvia s'implique autant parce qu'elle croit qu'une petite communauté est vraiment importante. Elle dit « Je trouve qu'une p'tite communauté c'est tellement spéciale et puis si chacun fait son possible, chaque petit peu compte. Alors, le p'tit peu que j'ai fait, si ça a contribué, tant mieux». C'est clair que Sylvia est bien fière de sa communauté et de tout ce que ce village de Zenon Park réussit à offrir. Le dévouement de Sylvia est encourageant et inspirant pour tous ceux et celles qui la côtoient.



Économie circulaire | Circular Economy

Le passage à une économie circulaire n'est pas seulement une démarche judicieuse pour le bien-être et la compétitivité, mais aussi essentielle pour un avenir durable. L'économie circulaire apporte des solutions aux plus grands défis auxquels nous sommes confrontés : la surconsommation des ressources naturelles, le changement climatique et la perte de biodiversité. Mais comment faire la transition vers une économie circulaire? Par où commencer? Quels sont vos objectifs et comment savoir si vous y êtes parvenu? (À suivre!)

The change towards a circular economy is not only a wise move for well-being and competitiveness, but also essential for a sustainable future. The circular economy provides solutions to the biggest challenges we are facing: overconsumption of natural resources, climate change and biodiversity loss. But how do you make the transition to a circular economy? Where do you start? What do you aim for and how do you know if you are there? (To be continued...)

CECS
CONSEIL
ÉCONOMIQUE
ET COOPÉRATIF
DE LA
SASKATCHEWAN

Canada

Le nouveau vert en affaires \$

The new green in business \$

WWW.CECS-SK.CA/ECONOMIE-CIRCULAIRE
WWW.CECS-SK.CA/CIRCULAR-ECONOMY



Services offerts par l'AFZP

Services Offered by the AFZP

Accès à Internet		Internet access
Ventes de livres, dictionnaires et cartes de souhaits en français		French books, dictionaries, and greeting cards available for purchase
Vente de sirop d'érable, miel, légumineuses et articles fait à la main		Maple syrup, honey, legumes, and handmade items available for purchase
Location de films, livres et musique en français		French language movies, books and music rentals
Production du Bonjour Zenon Park		Publication of the Bonjour Zenon Park
Traduction de textes de l'anglais au français pour des OBNL		Translation services (English to French) for non-profit groups
Information santé en français		Health information in French
Services de photocopies et télécopies		Photocopy and fax services
Information : Services en français en province		Information about French services available in the province



	Lundi à jeudi de 9h à 16h30 Monday to Thursday from 9AM to 4:30PM
	C.P. 68 Zenon Park, SK S0E 1W0
	marguerite@afzp.ca
	306-767-2203



Collège Mathieu
FONDÉ EN 1918



Réseau Santé
en français
de la Saskatchewan



Erreurs dans l'édition Octobre 2021

Veuillez prendre note des erreurs/omissions suivantes qui ont été faites dans la dernière édition du Bonjour Zenon Park :

- La date de naissance de Zoey Ariel Leblanc est le 30 mars 2021 et non le 4 août, 2021.
- Parmi ceux qui ont été répertoriés comme étant interviewés dans l'article de Vive Zenon Park, il y avait aussi Ron Wassill, René Pothier et Luc Marchildon.
- Nous aimerions remercier Lina Brisco d'avoir pris les photos pendant le marché sous les étoiles!
- L'article intitulé Project Updates from Community Partners a été écrit par Kelly Law, et non par Kelly Marchildon

Errors in the October 2021 Edition

Please take note of the following errors / omissions that were made in the last edition of the Bonjour Zenon Park:

- Zoey Ariel Leblanc's date of birth is March 30th, 2021, not August 4th, 2021.
- Among those who were listed as being interviewed in the Vive Zenon Park article, there was also Ron Wassill, René Pothier, and Luc Marchildon.
- We would like to thank Lina Brisco for taking the photos during the Market Under the Stars!
- The article titled Project Updates from Community Partners was written by Kelly Law, not Kelly Marchildon



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Nécrologies

Obituaries

Richard Favreau (July 12th, 1931 - November 13th, 2021)

Richard Eugene Favreau was born July 12th, 1931 in Zenon Park to Eugene Favreau and Andrea Hudon. Richard grew up with 7 siblings on the Favreau family homestead in Zenon Park. Richard attended Treasure School until grade 8 and then moved on to pursue his dream of farming. Richard was a hard worker and wore many different hats throughout his lifetime. Richard spent many winters working at lumber camps in BC but he was always eager to return home to the farm. Richard married Rita Lepage of Vonda in 1967 and they moved to the Favreau family farm and had three daughters Lise, Monique and Murielle.



Richard was a true pioneer in every sense of the word. He was devoted to the farm, his family and to the community of Zenon Park. He was an active member on many local organizations including the Co-op Alfalfa Dehy, Pasquia Ski Slope, Parish Council, Knights of Columbus, School board and Curling board to name a few. Richard was a humble man who had a unique zest for life. He had a good heart, generous spirit, strong family values and a great sense of humour. He loved to laugh and always had a good joke or a silly song or prank to entertain everyone around him. He enjoyed spending time with family and friends reminiscing about the "good ole days". He enjoyed listening to old time music and dancing. Many memories were made on family trips including camping in the summer and skiing in the winter.

When Richard and Rita retired from farming, they moved to town where Richard spent many afternoons at the coffee shop socializing and enjoying the company of others. Retirement gave him more time to spend gardening with Rita and visiting with his grandchildren taking them fishing and on leisurely drives to the farm and crop checking. Richard's faith was an important aspect of his life and he demonstrated that in the love he expressed to his family and the commitment he had to his parish and the community.

Richard passed peacefully from this life on November 13th, 2021 at the age of 90 at Arborfield Special Care Lodge. He was predeceased by his wife Rita (Lepage) and parents Eugene Favreau and Andrea (Hudon) Favreau and 5 siblings including his 4 brothers Fernand (Resina), Denis (Gabrielle), Bernard (Bernadette) and Michel and his sister Pauline (Urbain). Richard will be greatly missed by his daughters Lise (Guy), Monique (Mark) and Murielle and his grandchildren Désirée, Christian, Chloé and Eric. He will also leave behind his sisters Rachel and Rosanne and many cousins, nieces and nephews.

We will have many beautiful memories to treasure of Dad. He was and always will be the strength within us. Thank you Dad (pépère) for your faith, love, humour, wisdom and patience.

Zenon Park Community Hall Rental Rates Zenon Park Arena Rental Rates

Come & Go Tea/Meeting	\$200
Supper Meeting	\$200
Funeral Lunch/Brunch (6 hours)	\$200
Kitchen use on above:	\$50
Dine & Dance (<24 hours)	\$285
Wedding (<36 hours)	\$375
3 Day Rate	\$525
Ex: Friday 1 pm – key be returned before 8:30 Monday	

For bookings or more information contact Zenon Park Community Partners
 Phone: 767-2231
 Email: zpcp@sasktel.net

All bookings must be confirmed with Zenon Park Community Partners before use of facilities.

Ice Rental	\$100/hour
Tournament Rate	\$800/12 hours
Lobby & Kitchen	\$300/day
Upstairs Lounge	\$200/day
Weekend Rental	\$1,000 Fri-Sun pm
Upstairs Lounge	\$100/6 hours or less \$200/Day
Both Levels (excluding ice)	\$150/6 hours \$300/Day
Kitchen Rental (with lounge or lobby rental)	\$50.00
Board Room Rental	\$100/full day \$50/half day

Nécrologies

Obituaries

Patricia Diane McMahon (June 7th, 1951 - September 21st, 2021)

It is with great sadness that we announce the passing away of Patricia on September 21, 2021 at the age of 70 at Arborfield and District Health Care Centre, Arborfield, Saskatchewan. She is the last member of the Robert Atchison family.

Patti was born in Carrot River, Saskatchewan on June 7th, 1951. She had lived in Kitchener until 2015 and was employed by the Waterloo Catholic School Board. In July 2015 Patti moved to Craven, Saskatchewan then to Zenon Park, Saskatchewan. She is survived by her daughter Sheila Laughren (Steve), son Lonnie Dean and grandchildren Kimberly Laughren and Devon Laughren. Patricia is also survived by stepsons Todd McMahon (Susanne) and Sean McMahon (Jennifer) and grandchildren Keagan and Reilly McMahon and Kenzie and Olivia McMahon. Left to mourn are brother and sisters-in-law Ron Jackson, Rose Hanley (Bernard), Hugh McMahon (Elaine), Lawrence McMahon (June), Clair McMahon, Ann McLeod, Michael McMahon (Maureen), Dorothy Evans (Charlie), Frances Melchin, Tom McMahon (Noreen), and Colleen Rees (George). A special friend Valerie McLean. She is fondly remembered by many nieces and nephews. Patricia was predeceased by her parents Robert Alexander Atchison and Velma Atchison (Wilkins) and in-laws Lorne and Doris McMahon. Her beloved husband Gary McMahon passed away in 2013. She was also predeceased by her siblings James, Peggy Goy, Bobby and Joan Jackson. Also brothers-in-law Patrick McMahon (1962), Brian McMahon (2014), Dale Melchin (2016) and Bill MacLeod (2016).



Patti enjoyed reading, gardening and baking; especially butter tarts. Patti and Gary loved to dance and took every opportunity to do so until his passing. They also loved to travel. Patti has a special place in her heart for her animals, Zorro, Grayson and Cisco. Patti certainly will be missed by the Care Team that surrounded her. We are so grateful for their excellent care and support throughout her final days.

Pause Café

Colorez ces ornements comme vous le souhaitez et n'hésitez pas à nous envoyer une photo de votre art (via Facebook ou à margo@afzp.ca) lorsque vous avez terminé !
 Colour these ornaments any way you'd like and feel free to send us a picture of your art (via Facebook or at margo@afzp.ca) when you're done!

